

B-MOBILE



Gebrauchsanleitung

Wir freuen uns, dass unser **B-MOBILE*** Ihr Kind sicher durch seine ersten Lebensjahre begleiten darf.

Die Sicherheit Ihres Kindes liegt in Ihrer Verantwortung

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Kinderwagen vertraut, bevor Sie ihn mit Ihrem Kind benutzen.
- Wird Ihr Kinderwagen von anderen Personen genutzt, die nicht mit ihm vertraut sind (z.B. Großeltern), zeigen Sie ihnen immer, wie der Kinderwagen bedient wird.
- Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie sich nicht an diese Gebrauchsanleitung halten.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf, um auch später nachschlagen zu können.

Wenn Sie noch Fragen zur Benutzung haben, wenden Sie sich bitte an uns.

Britax Excelsior Ltd

*Diese Gebrauchsanleitung ist für das 3- sowie das 4-rädrige Modell gültig. Abweichungen im Gebrauch sind gesondert beschrieben:

3 Räder **B-MOBILE 3**
4 Räder **B-MOBILE 4**

User instructions

We are pleased that our **B-MOBILE*** will accompany your child safely through the first years of his or her life.

A child's safety is your responsibility

- Read these instructions carefully and make yourself familiar with the pushchair before using it with your child.
- If your pushchair is used by someone unfamiliar with it (for example grandparents) always show them how the pushchair works.
- Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.
- Keep these user instructions in a safe place for future reference.

If you have any further questions regarding its use, please feel free to contact us.

Britax Excelsior Ltd.

*These user instructions are valid for both the 3-wheel and the 4-wheel models. Differences in use are described separately:

3 wheels **B-MOBILE 3**
4 wheels **B-MOBILE 4**

Mode d'emploi

Nous sommes heureux que notre **B-MOBILE*** puisse accompagner votre enfant en toute sécurité pendant les premières années de sa vie.

La sécurité de votre enfant est de votre responsabilité.

- Lire soigneusement le mode d'emploi et se familiariser avec la poussette avant d'y installer votre enfant.
- Si la poussette est utilisée par d'autres personnes qui ne s'y sont pas familiarisées (par exemple les grands-parents), toujours leur montrer comment se servir de la poussette.
- La sécurité de votre enfant peut être mise en péril en cas de non respect de ce mode d'emploi.
- Garder soigneusement le mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter.

Britax Excelsior Ltd.

*Ce mode d'emploi est valable pour les modèles à 3 et à 4 roues. Les différences d'utilisation sont décrites séparément :

3 roues **B-MOBILE 3**
4 roues **B-MOBILE 4**

Inhalt

1. Eignung	3
2. Klappen Ihres Kinderwagens	5
3. Montage Ihres Kinderwagens	6
4. Gebrauch Ihres Kinderwagens ..	10
4.1 Benutzen der Bremsen	12
4.2 Einstellen der Schwenkräder ..	12
4.3 Anlegen und Einstellen des Gurtzeuges	13
4.4 Einstellen der Rückenlehne ..	15
4.5 Variieren des Verdeckes	16
4.6 Abnehmen des Kinderwagen-Sitzes	16
5. Verwendung mit der Babyschale - Travel System	17
5.1 Anbringen der Babyschale ...	18
5.2 Abnehmen der Babyschale ...	19
6. Verwendung des Kinderwagen- Aufsatzes - BABY SAFE Sleeper ..	20
7. Verwendung des Zubehörs	20
8. Pflegeanleitung	22
8.1 Reinigung	25
9. 2 Jahre Garantie	26
10. Garantiekarte / Übergabe-Check ..	28

Contents

1. Suitability	3
2. Folding the pushchair	5
3. Assembling the pushchair	6
4. Using the pushchair	10
4.1 Using the brakes	12
4.2 Adjusting the swivel wheels ..	12
4.3 Applying and adjusting the harness	13
4.4 Adjusting the backrest	15
4.5 Varying the hood	16
4.6 Removing the pushchair seat	16
5. Use with the infant carrier - travel system ..	17
5.1 Fitting the infant carrier ...	18
5.2 Removing the infant carrier ...	19
6. Using the carrycot - BABY SAFE Sleeper	20
7. Using the accessories	20
8. Care instructions	22
8.1 Cleaning	25
9. 2-year warranty	26
10. Warranty Card / Transfer Check ..	28

Table des matières

1. Habilitation	3
2. Pliage de votre poussette	5
3. Montage de votre poussette	6
4. Utilisation de votre poussette ..	10
4.1 Utilisation des freins	12
4.2 Réglage des roues pivotantes	12
4.3 Pose et réglage du harnais ..	13
4.4 Réglage du dossier	15
4.5 Changement de la capote	16
4.6 Retrait du siège de la poussette	16
5. Utilisation avec la coque pour bébé - Travel System	17
5.1 Fixation de la coque pour bébé	18
5.2 Retrait de la coque pour bébé	19
6. Utilisation de la nacelle de poussette - BABY SAFE Sleeper ..	20
7. Utilisation des accessoires	20
8. Consignes d'entretien	22
8.1 Nettoyage	25
9. 2 ans de garantie	26
10. Carte de garantie / Procès-verbal de remise	30





Gebrauchsanleitung

1. Eignung



Zum Schutz Ihres Kindes

WARNUNG! Dieser Kinderwagen ist geeignet für Kinder ab Geburt und bis zu einem Gewicht von 15 kg.

WARNUNG! Dieses Produkt ist nicht geeignet...

- ... als Ersatz für Bett oder Wiege. Tragetaschen, Kinder- und Sportwagen dürfen nur für den Transport genutzt werden.
- ... zum Joggen, Rennen, Skaten oder Ähnlichem. Der Gebrauch von Kinder- und Sportwagen über die typische Nutzung hinaus kann gefährlich sein.
- ... für den Transport von mehr als einem Kind.
- ... für den gewerblichen Gebrauch.
- ... als Travel System in Verbindung mit anderen Babyschalen.

Der B-MOBILE ist für drei unterschiedliche Anwendungsarten zugelassen:

Dieser Kinderwagen ist entwickelt und hergestellt entsprechend der Norm EN1888:2003 (A1-A3:2005).



User instructions

1. Suitability



For the protection of your child

WARNING! This vehicle is only intended for children from birth and up to 15 kg.

WARNING! These product is not suitable...

- ... as a substitute for a cot or a cradle. Carrycots, pushchairs and buggies may be used only for transporting babies or children.
- ... for jogging, running, skating or similar activities. Using a pushchair or buggy for anything other than its typical purpose can be dangerous.
- ... for the transport of more than one child.
- ... for commercial use.
- ... as a Travel System in connection with other infant carriers.

The B-MOBILE is approved for three different methods of use:

This pushchair is designed and manufactured in accordance with European standard EN1888:2003 (A1-A3:2005).



Mode d'emploi

1. Habilitation



Pour protéger votre enfant

AVERTISSEMENT ! Cette poussette convient aux enfants dès la naissance et jusqu'à un poids de 15 kg.

AVERTISSEMENT ! Ce produit ne convient pas...

- ... pour remplacer le lit ou le berceau. Les nacelles, les poussettes et les buggys doivent uniquement être utilisés pour le transport.
- ... pour faire du jogging, courir, faire du roller ou toute autre activité similaire. L'utilisation des poussettes et des buggys à des fins autres que l'usage prévu peut être dangereuse.
- ... pour le transport de plus d'un enfant.
- ... pour un usage professionnel.
- ... pour une utilisation en tant que Travel System avec d'autres coques pour bébé.

La poussette B-MOBILE est homologuée pour trois types d'application différents :

Cette poussette est conçue et fabriquée conformément à la norme EN1888:2003 (A1-A3:2005).



**als Sportwagen
von Geburt bis 15 kg**

Vorsicht! Bitte transportieren Sie Ihr Baby, solange es noch nicht selbständig sitzen kann (mit ca. 6 Monaten), nur in Liegeposition mit waagerechter Rückenlehne. Schnallen Sie Ihr Kind im Kinderwagen-Sitz immer an. Führen Sie bei Kindern unter 6 Monaten die Schultergurte durch die unteren Gurtschlitze in der Rückenlehne.



**as a buggy
from birth to 15 kg**

Caution! Until your baby is old enough to sit unsupported (around 6 months), only use the pushchair with your child in the lying position, with the backrest horizontal. Always strap your child into the pushchair seat. For use up to 6 months, thread the shoulder straps through the lower belt slots in the backrest.



**en tant que buggy de la
naissance jusqu'à 15 kg**

Attention ! Tant que votre bébé ne tient pas assis tout seul (à env. 6 mois), veuillez le transporter uniquement en position couchée, le dossier réglé à l'horizontale. Toujours attacher votre enfant dans le siège de la poussette. Pour les enfants de moins de 6 mois, faire passer les bretelles par les fentes pour ceinture inférieures du dossier.



**als Travel System mit
Babyschale
von Geburt bis 13 kg**

Der Kinderwagen kann als Travel System mit allen Britax/RÖMER Babyschalen verwendet werden die mit dem **Adapter „Typ A“** ausgestattet sind.



**as a travel system with
infant carrier
from birth to 13 kg**

The pushchair can be used as a travel system with all Britax/RÖMER infant carriers that are equipped with the **"Type A"** adapter.



**en tant que Travel
System avec coque pour
bébé de la naissance
jusqu'à 13 kg**

La poussette peut être utilisée en tant que Travel System avec toutes les coques pour bébé Britax/RÖMER équipées de l'**adaptateur de « type A »**.



**als Kinderwagen mit dem
BABY-SAFE Sleeper
von Geburt bis 10 kg**

Vorsicht! Der BABY-SAFE Sleeper ist nur für Babys geeignet die sich noch **nicht** selbstständig aufsetzen, auf die Seite rollen oder auf Hände und Knie stützen können.

Der Kinderwagen kann mit dem Britax/RÖMER BABY-SAFE Sleeper verwendet werden der mit dem **Symbol Kinderwagen-Aufsatz „Typ A“** gekennzeichnet ist.



**als pram with
BABY-SAFE Sleeper
from birth to 10 kg**

Caution! The BABY-SAFE Sleeper is only intended for babies that **cannot** sit up, roll over or support themselves on their hand and knees yet.

The pushchair can be used with Britax/RÖMER BABY-SAFE Sleeper marked with the **carrycot symbol "Type A"**.



**comme poussette avec
BABY-SAFE Sleeper
de la naissance jusqu'à
10 kg.**

Attention ! Le BABY-SAFE Sleeper convient uniquement pour des bébés qui **ne** sont **pas** en mesure de se redresser tout seuls, rouler sur le côté ou de se mettre à quatre pattes.

La poussette peut être utilisée avec Britax/RÖMER BABY-SAFE Sleeper portant le **symbole nacelle de poussette « Type A »**.



Gebrauchsanleitung

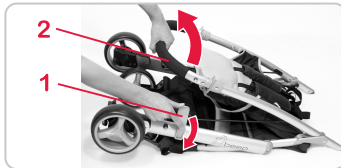
2. Klappen Ihres Kinderwagens

! Zum Schutz Ihres Kindes

- **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch des Kinderwagens, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.
- Achten Sie beim Tragen des Kinderwagens darauf, dass Sie keine der Verriegelungen aus Versehen öffnen.
- Achten Sie beim Klappen des Kinderwagengestells darauf, dass Sie sich und andere nicht einklemmen.
- Klappen Sie den Kinderwagen niemals, wenn ein Kind darin sitzt.

So können Sie den Kinderwagen aufklappen:

- ✎ Halten Sie den Kinderwagen am Schiebegriff **2** und lösen Sie auf der rechten Seite den grauen Klappverschluss **1**.



- ✎ Ziehen Sie den Schiebegriff **2** nach oben bis das Kinderwagengestell vollständig aufgeklappt ist und hörbar einrastet.
Vorsicht! Vergewissern Sie sich, dass die Verriegelung links und rechts vollständig eingerastet ist.



GB User instructions

2. Folding the pushchair

! For the protection of your child

- **WARNING!** Ensure that all locking devices are fully engaged before use.
- Make sure that no locks disengage accidentally while the pushchair is carried.
- When folding the pushchair frame make sure that you do not trap any part of yourself or others.
- Never fold the pushchair when it is occupied by a child.

How to unfold the pushchair:

- ✎ Hold the pushchair by the handle **2** and release the grey hinged latch **1** on the right-hand side.

- ✎ Pull the handle **2** upwards until the pushchair frame is completely unfolded and engages with an audible click.
Caution! Make sure that the locking devices on the left and right are engaged completely.

Mode d'emploi

2. Pliage de votre poussette

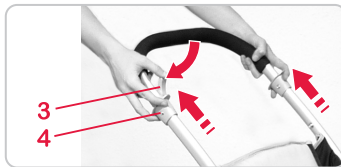
! Pour protéger votre enfant

- **AVERTISSEMENT !** Avant l'utilisation de la poussette, s'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont fermés.
- Veiller à ne pas ouvrir accidentellement le dispositif de verrouillage lors du transport de la poussette.
- Veiller à ne pas se blesser soi-même ou une autre personne en pliant le châssis de la poussette.
- Ne jamais replier la poussette alors qu'un enfant est assis dedans.

Pour déplier la poussette, procéder comme suit :

- ✎ Tenir la poussette par la poignée de poussée **2** et desserrer la fermeture mobile grise située du côté droit **1**.

- ✎ Tirer la poignée de poussée **2** vers le haut jusqu'à ce que le châssis de la poussette soit entièrement déplié et s'enclenche de manière audible.
Attention ! S'assurer que les dispositifs de verrouillage gauche et droit sont entièrement enclenchés.



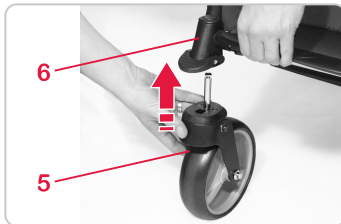
So können Sie den Kinderwagen zusammenklappen:

Tipp! Der Kinderwagen lässt sich leichter klappen, wenn die Rückenlehne **20** aufrecht ist (siehe 4.4), das Verdeck **11** zurückgeklappt ist und die Schwenkräder **5** drehbar sind (siehe 4.4).

- ☞ Drücken Sie am Schiebegriff **2** rechts den Sicherungshebel **3** nach unten und ziehen Sie gleichzeitig die Schnapphaken **4** nach oben. Nun ist die Klappmechanik entriegelt.



- ☞ Drücken Sie den Schiebegriff **2** nach unten bis der Klappverschluss **1** automatisch einrastet.



3. Montage Ihres Kinderwagens

So montieren Sie die Räder:
B-MOBILE 4

- ☞ Stecken Sie die Metallachsen der Schwenkräder **5** von unten in die Vorderradaufnahme **6** vorne am Kinderwagengestell bis sie einrasten.

How to fold the pushchair:

Tip! The pushchair is easier to fold if the backrest **20** is upright (see 4.4), the hood **11** (see 3) is folded back and the swivel wheels **5** can turn (see 4.2).

- ☞ On the right side of the push handle **2**, push the safety lever **3** downwards, while at the same time pulling the snap-fits **4** upwards. Now the folding mechanism is unlocked.

- ☞ Push the handle **2** downwards until the hinged latch **1** engages automatically.

3. Assembling the pushchair

How to assemble the wheels:
B-MOBILE 4

- ☞ Push the metal axles of the swivel wheels **5** from below into the front wheel mount **6** at the front of the pushchair frame until they engage.

Pour replier la poussette, procéder comme suit :

Astuce ! La poussette se replie plus facilement lorsque le dossier **20** est en position verticale (voir 4.4), la capote **11** est repliée et les roues pivotantes **5** peuvent pivoter (voir 4.4).

- ☞ Pousser le levier de sécurité **2** de la poignée de poussée droite **3** vers le bas et tirer en même temps les crochets à cliquet **4** vers le haut. Le mécanisme de pliage est à présent déverrouillé.

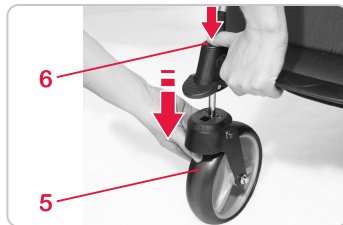
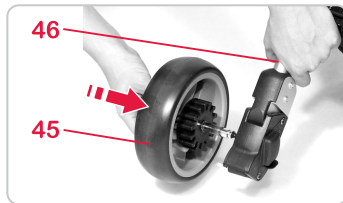
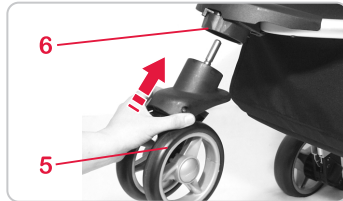
- ☞ Pousser la poignée de poussée **2** vers le bas jusqu'à ce que la fermeture mobile **1** s'enclenche automatiquement.

3. Montage de votre poussette

Pour monter les roues, procéder comme suit :
B-MOBILE 4

- ☞ Insérer les axes métalliques des roues pivotantes **5** par le bas dans le logement de la roue avant **6** situé à l'avant du châssis de la poussette jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.





Gebrauchsanleitung

B-MOBILE 3

- Stecken Sie die Metallachse der Schwenkräder **5** von unten in die Vorderradaufnahme **6** vorne am Kinderwagengestell bis sie einrasten.

B-MOBILE 4 / B-MOBILE 3

- Stecken Sie die Metallachsen der Hinterräder **45** seitlich in die Hinterradaufnahme **46** hinten am Kinderwagengestell bis sie einrasten.
- Vorsicht!** Ziehen Sie an den Rädern um das Einrasten zu überprüfen.

So können Sie die Räder abnehmen:

- Vorsicht!** Fassen Sie die Schwenkräder **5** nicht an den Rädern - Verletzungsgefahr.

B-MOBILE 4

- Drücken Sie oben auf den Knopf der Vorderradaufnahme **6** und ziehen Sie die Schwenkräder **5** ab.

B-MOBILE 3

- Drücken Sie auf den Knopf hinten an der Vorderradaufnahme **6** und ziehen Sie die Schwenkräder **5** ab.

User instructions

B-MOBILE 3

- Push the metal axle of the swivel wheels **5** from below into the front wheel mount **6** at the front of the pushchair frame until they engage.

B-MOBILE 4 / B-MOBILE 3

- Push the metal axles of the rear wheels **45** from the side into the rear wheel mounts **46** at the rear of the pushchair frame until they engage.
- Caution!** Pull on the wheels to check if they are engaged properly.

How to remove the wheels:

- Caution!** Do not grasp the swivel wheels **5** by the wheels themselves - risk of injury.

B-MOBILE 4

- Push the button on the top of the front wheel mount **6** and pull the swivel wheels **5** off.

B-MOBILE 3

- Push the button at the rear of the front wheel mount **6** and pull the swivel wheels **5** off.

Mode d'emploi

B-MOBILE 3

- Insérer l'axe métallique de la roue pivotante **5** par le bas dans le logement de la roue avant **6** situé à l'avant du châssis de la poussette jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

B-MOBILE 4 / B-MOBILE 3

- Insérer les axes métalliques des roues arrière **45** latéralement dans le logement de la roue arrière **46** situé à l'arrière du châssis de la poussette jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
- Attention !** Tirer sur les roues pour vérifier qu'elles sont correctement enclenchées.

Pour retirer les roues, procéder comme suit :

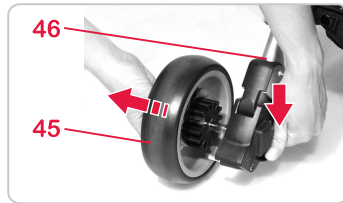
- Attention !** Ne pas saisir les roues pivotantes **5** par la roue - risque de blessure.

B-MOBILE 4

- Appuyer sur le bouton au-dessus du logement de la roue avant **6** et retirer les roues pivotantes **5**.

B-MOBILE 3

- Appuyer sur le bouton à l'arrière du logement de la roue avant **6** et retirer les roues pivotantes **5**.



B-MOBILE 4 / B-MOBILE 3

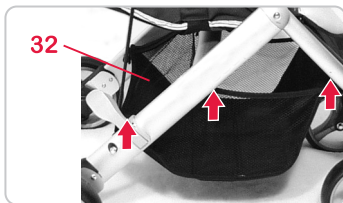
- ✎ Drücken Sie den Riegel an der Hinterradaufnahme **46** nach unten und ziehen Sie die Hinterräder **45** ab.

B-MOBILE 4 / B-MOBILE 3

- ✎ Push the latch on the rear wheel mount **46** downwards and pull the rear wheels **45** off.

B-MOBILE 4 / B-MOBILE 3

- ✎ Pousser le verrou du logement de la roue arrière **46** vers le bas et retirer les roues arrière **45**.



So montieren Sie den Einkaufskorb **32**:

- ✎ Legen Sie den Einkaufskorb **32** mit der hohen Seitenwand nach vorne unter die Sitzfläche.
- ✎ Befestigen Sie die hinteren Haltebänder an den schwarzen senkrechten Streben.
- ✎ Befestigen Sie die übrigen Haltebänder an den D-Ringen am Kinderwagengestell.

How to fit the shopping basket **32**:

- ✎ Place the shopping basket **32** under the seat surface with the high side panel forwards.
- ✎ Fasten the rear retaining straps to the vertical black stays.
- ✎ Fasten the remaining retaining straps to the D rings on the pushchair frame.

Pour monter le panier **32**, procéder comme suit :

- ✎ Placer le panier **32** avec la grande paroi latérale vers l'avant sous la surface d'assise.
- ✎ Fixer les attaches arrière sur la barre verticale noire.
- ✎ Fixer les attaches restantes aux anneaux en D du châssis de la poussette.

So können Sie den Einkaufskorb **32** abnehmen:

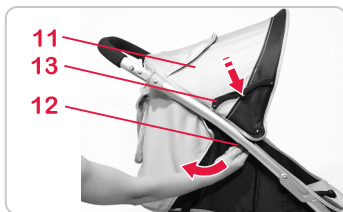
- ✎ Öffnen Sie die Haltebänder.

How to remove the shopping basket **32**:

- ✎ Undo the retaining straps.

Pour retirer le panier **32**, procéder comme suit :

- ✎ Ouvrir les attaches.



So montieren Sie das Verdeck **11**:

- ✎ Clipsen Sie die Verdeckklammern **12** auf das Gestellrohr auf.
- ✎ Drücken Sie beide Verdeckspanner **13** nach unten.
- ✎ Befestigen Sie die Klettverschlüsse seitlich am Sitzbezug.

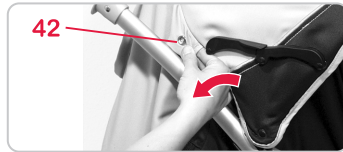
How to fasten the hood **11**:

- ✎ Clip the hood clips **12** onto the frame tube.
- ✎ Press both hood tensioners **13** downwards.
- ✎ Fasten the Velcro fasteners on the side of the seat cover.

Pour monter la capote **11**, procéder comme suit :

- ✎ Enclencher les pinces à capote **12** sur le châssis.
- ✎ Pousser les deux tendeurs de la capote **13** vers le bas.
- Fixer les fermetures velcro latéralement sur la housse de siège.





Gebrauchsanleitung

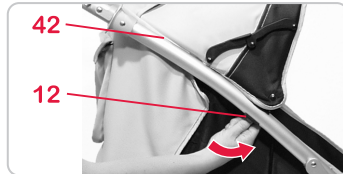
- ☞ Befestigen Sie die Druckknöpfe **42** innen am Gestellrohr.

GB User instructions

- ☞ Fasten the snaps **42** on the inside of the frame tube.

Mode d'emploi

- ☞ Fixer les boutons-pressions **42** à l'intérieur du châssis.



So können Sie das Verdeck **11** abnehmen:

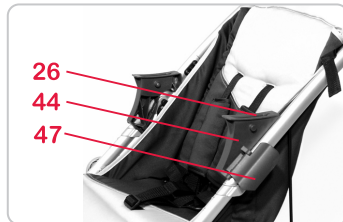
- ☞ Öffnen Sie die Klettverschlüsse und Druckknöpfe **42**.
- ☞ Ziehen Sie die Verdeckklammer **12** an der Griffmulde nach oben. Das Verdeck **11** rastet aus.

How to take off the hood **11**:

- ☞ Undo the Velcro fasteners and snaps **42**.
- ☞ Pull the hood clip **12** upwards at the recessed grip. The hood **11** disengages.

Pour retirer la capote **11**, procéder comme suit :

- ☞ Ouvrir les fermetures velcro et les boutons-pressions **42**.
- ☞ Tirer les pinces à capote **12** vers le haut au niveau de la cavité de saisie. La capote **11** se désenclenche.



So montieren Sie die Travel System Adapter **44**:

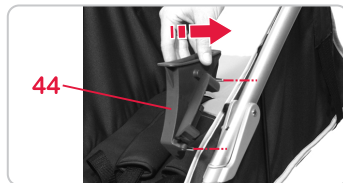
Die Travel System Adapter **44** werden jeweils links und rechts am Kinderwagengestell montiert.
Tipp! Dabei müssen sie so zugeordnet werden dass die Klappen **47** aussen und die Oberkante der Befestigungsschlitze **26** waagrecht sind.

How to fit the travel system adapter **44**:

The travel system adapters **44** are mounted on the left and right of the pushchair frame.
Tip! When doing this, they must be arranged so that the flaps **47** are on the outside and the upper edges of the fixation slots **26** are horizontal.

Pour monter l'adaptateur Travel System **44**, procéder comme suit :

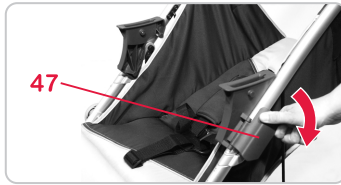
Les adaptateurs Travel System **44** se montent respectivement à gauche et à droite du châssis de la poussette.
Astuce ! Ils doivent alors être placés de sorte que les clapets **47** soient à l'extérieur et le bord supérieur des rainures de fixation **26** soit horizontal.



- ☞ Schwenken Sie die Klappen **47** nach oben.
- ☞ Stecken Sie die Travel System Adapter **44** mit den beiden Stifte seitlich in die Löcher an der Innenseite des Gestellrohrs.

- ☞ Pivot the flaps **47** up.
- ☞ Push the two pins of the adapters **44** from the inside into the holes on the inside of the frame tube.

- ☞ Faire basculer les clapets **47** vers le haut.
- ☞ Insérer les deux tiges des adaptateurs Travel System **44** latéralement dans les orifices situés sur la partie intérieure du châssis.



☞ Schwenken Sie die Klappen **47** ganz nach unten.

So können Sie die Travel System Adapter **44 abnehmen.**

- ☞ Schwenken Sie die Klappen **47** nach oben.
- ☞ Ziehen Sie die Travel System Adapter **44** seitlich vom Gestellrohr ab.

☞ Pivot the flaps **47** all the way down.

How to remove the travel system adapter **44.**

- ☞ Pivot the flaps **47** up.
- ☞ Pull the travel system adapters **44** to the side and off of the frame tube.

☞ Faire basculer les clapets **47** entièrement vers le bas.

Pour retirer les adaptateurs Travel System **44, procéder comme suit.**

- ☞ Faire basculer les clapets **47** vers le haut.
- ☞ Retirer les adaptateurs Travel System **44** latéralement du châssis.

4. Gebrauch Ihres Kinderwagens

Zum Schutz Ihres Kindes

- **WARNUNG!** Schnallen Sie Ihr Kind im Kinderwagen immer an.
- **WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Kind im Kinderwagen nie unbeaufsichtigt, auch nicht für kurze Zeit.
- Rasten Sie immer die Bremse ein, wenn Sie den Kinderwagen abstellen und bevor Sie ihr Kind hinein setzen.
- Halten Sie die Rückenlehne fest, während Sie den Kinderwagen-Sitz in eine Liegeposition verstellen.
- Achten Sie bei Verstellungen darauf, dass sich Ihr Kind nicht in der Reichweite beweglicher Teile befindet.
- **WARNUNG!** Am Schiebegriff **2** befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.

4. Using the pushchair

For the protection of your child

- **WARNING!** Children must be harnessed at all times.
- **WARNING!** It may be dangerous to leave your child unattended, even for a short time.
- Always apply the brake when the pushchair is stationary and before putting your child in the pushchair.
- Support the backrest of the pushchair seat when reclining it.
- Make sure that your child is clear of movable parts when re-adjusting the pushchair.
- **WARNING!** Any load attached to the handle **2** affects the stability of the pushchair.

4. Utilisation de votre poussette

Pour protéger votre enfant

- **AVERTISSEMENT !** Toujours attacher votre enfant dans la poussette.
- **AVERTISSEMENT !** Ne jamais laisser votre enfant dans la poussette sans surveillance, même pour un bref instant.
- Toujours enclencher le frein lorsque vous immobilisez la poussette et avant d'y installer votre enfant.
- Tenir fermement le dossier lors du placement du siège de la poussette en position couchée.
- Veiller lors des réglages à ce que votre enfant ne soit pas à proximité des pièces mobiles.
- **AVERTISSEMENT !** Des charges fixées à la poignée de poussée **2** nuisent à la stabilité de la poussette.





Gebrauchsanleitung

- Laden Sie nie mehr als 1 kg in die Tasche am Verdeck.
- Schützen Sie Ihr Kind vor intensiver Sonneneinstrahlung. Das Verdeck **11** bietet keinen vollständigen Schutz vor gefährlicher UV-Strahlung.

Erlauben Sie Ihrem Kind **nicht**...

- mit dem Kinderwagen zu spielen oder ihn zu verstellen.
- ohne fremde Hilfe in den Kinderwagen zu klettern.
- sich in den Einkaufskorb zu stellen oder darin mitzufahren.
- sich auf die Fußstütze zu stellen.



Für mehr Sicherheit unterwegs

- Vermeiden Sie es, am Hang zu parken.
- Achten Sie besonders in öffentlichen Verkehrsmitteln auf den sicheren Stand des Kinderwagens.
- Halten Sie Ihren Kinderwagen immer fest, wenn Sie sich dicht am Straßenverkehr oder an Zügen aufhalten. Selbst wenn Sie die Bremse eingerastet haben, kann der Luftzug der Fahrzeuge den Kinderwagen in Bewegung setzen.
- Nehmen Sie Ihr Kind aus dem Kinderwagen und klappen Sie ihn zusammen, bevor Sie den Kinderwagen über eine Treppe tragen oder eine Rolltreppe benutzen.



User instructions

- Do not put more than 1 kg in the pocket of the hood.
- Protect your child against intense sunlight. The hood **11** does not provide complete protection against dangerous UV radiation.

Do not allow your child to...

- play with or adjust the pushchair.
- climb into the pushchair unassisted.
- stand or ride in the shopping basket.
- stand on the footrest.



For greater safety on the road

- Always avoid parking on slopes.
- Take special care to ensure the pushchair stands firmly and safely when using public transport.
- Always hold on to the pushchair when you are close to traffic or trains. Even if the brake is engaged, the draught from the vehicle can move the pushchair.
- Take your child out of the pushchair and fold the pushchair before you carry it on stairs or use an escalator.



Mode d'emploi

- Ne jamais charger plus d'1 kg dans la poche de la capote.
- Protéger votre enfant d'un fort rayonnement solaire. La capote **11** ne garantit pas une protection intégrale contre les rayons UV nocifs.

Ne **pas** laisser votre enfant...

- jouer avec la poussette ou faire des réglages.
- monter dans la poussette sans aide.
- se tenir debout dans le panier ou monter dedans.
- se tenir debout sur le repose-pied.



Pour plus de sécurité pendant les déplacements

- Éviter de garer la poussette sur une pente.
- Dans les transports publics plus particulièrement, veiller à placer la poussette dans une position stable.
- Toujours tenir la poussette fermement lorsque vous vous arrêtez à proximité de la chaussée ou de voies ferrées. Même lorsque le frein est enclenché, l'appel d'air généré par les véhicules peut suffire à mettre la poussette en mouvement.
- Retirer votre enfant de la poussette et la replier avant de prendre un escalier ou un escalier mécanique.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie über Bordsteine, Schienen, Schotter, Kopfsteinpflaster usw. fahren. 3-rädrige Kinderwagen reagieren hier besonders sensibel. Schieben Sie diese Modelle immer mit beiden Händen.

- Be careful when moving over kerbs, tracks, gravel, cobblestones, etc. 3-wheeled pushchairs are extremely sensitive to such conditions. Always push 3-wheeled models with both hands.

- Avancer prudemment lorsque vous passez sur des bordures de trottoir, des rails, du gravier, des pavés, etc. Les poussettes à 3 roues sont particulièrement sensibles à ces environnements. Toujours pousser ces modèles avec les deux mains.

4.1 Benutzen der Bremsen

So rasten Sie die Bremse 14 ein:

- ✂ Drücken Sie das Bremspedal 14 nach unten.
Vorsicht! Prüfen Sie, ob die Bremse sicher eingerastet ist, bevor Sie den Kinderwagen loslassen.

4.1 Using the brakes

How to engage the brakes 14:

- ✂ Push the brake pedal 14 down.
Caution! Always check if the brakes have engaged firmly before parking the pushchair.

4.1 Utilisation des freins

Pour enclencher le frein 14, procéder comme suit :

- ✂ Pousser la pédale de frein 14 vers le bas.
Attention ! Vérifier que le frein est bien bloqué avant de lâcher la poussette.



So lösen Sie die Bremse 14:

- ✂ Drücken Sie das Bremspedal 14 nach oben.

How to release the brakes 14:

- ✂ Push the brake pedal 14 up.

Pour débloquer le frein 14, procéder comme suit :

- ✂ Pousser la pédale de frein 14 vers le haut.



4.2 Einstellen der Schwenkräder

Tip! Stellen Sie die Schwenkräder 5 immer fest, wenn Sie auf unebenem Untergrund unterwegs sind.

4.2 Adjusting the swivel wheels

Tip! Always lock the swivel wheels 5 if you are using the pushchair on an uneven surface.

4.2 Réglage des roues pivotantes

Astuce ! Toujours bloquer les roues pivotantes 5 lorsque vous vous déplacez sur un sol accidenté.

So stellen Sie die Schwenkräder 5 fest:

B-MOBILE 4

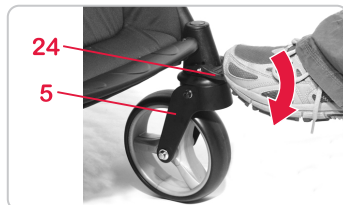
- ✂ Schwenken Sie beide Schwenkräder 5 nach hinten.
- ✂ Drücken Sie die Rasten 24 nach unten.

How to lock the swivel wheels 5: B-MOBILE 4

- ✂ Align both swivel wheels 5 to the rear.
- ✂ Push the clips 24 downward.

Pour bloquer les roues pivotantes 5, procéder comme suit : B-MOBILE 4

- ✂ Faire pivoter les deux roues pivotantes 5 vers l'arrière.
- ✂ Pousser les enclenchements 24 vers le bas.





Gebrauchsanleitung

B-MOBILE 3

- ✂ Schwenken Sie das Schwenkrad **5** nach hinten.
- ✂ Drücken Sie die Raste **24** nach links.



So stellen Sie die Schwenkräder **5** drehbar ein:

B-MOBILE 4

- ✂ Drücken Sie die Rasten **24** nach oben.



B-MOBILE 3

- ✂ Drücken Sie die Raste **24** nach rechts.

User instructions

B-MOBILE 3

- ✂ Swivel the swivel wheel **5** to the rear.
- ✂ Push the clip **24** to the left.

How to adjust the swivel wheels **5** so that they can pivot:

B-MOBILE 4

- ✂ Push the clips **24** upward.

B-MOBILE 3

- ✂ Push the clip **24** to the right.

Mode d'emploi

B-MOBILE 3

- ✂ Faire basculer la roue pivotante **5** vers l'arrière.
- ✂ Pousser l'enclenchement **24** vers la gauche.

Pour permettre aux roues pivotantes **5** de pivoter, procéder comme suit :

B-MOBILE 4

- ✂ Pousser les enclenchements **24** vers le haut.

B-MOBILE 3

- ✂ Pousser l'enclenchement **24** vers la droite.



4.3 Anlegen und Einstellen des Gurtzeuges



! Zum Schutz Ihres Kindes

- **WARNUNG!** Verwenden Sie immer das richtig angelegte und eingestellte Gurtzeug.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.

4.3 Applying and adjusting the harness



! For the protection of your child

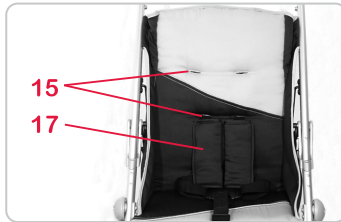
- **WARNING!** Always use a correctly fitted and adjusted harness.
- **WARNING!** Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

4.3 Pose et réglage du harnais



! Pour protéger votre enfant

- **AVERTISSEMENT !** Toujours poser et régler correctement le harnais.
- **AVERTISSEMENT !** Toujours utiliser la sangle d'entre-jambes en association avec la sangle ventrale.



Ein richtig angepasstes 5-Punkt-Gurtzeug gibt Ihrem Kind im Kinderwagen sicheren Halt.

- Bei Kindern **unter 6 Monaten** müssen die Schultergurte **17** durch die **unteren Gurtschlitze 15** verlaufen.
- Bei Kindern **über 6 Monaten** können die Schultergurte durch die **oberen Gurtschlitze 15** verlaufen.

Tipp! Wenn Sie ein anderes Gurtzeug nach der Norm BS6684 verwenden, finden Sie die D-Ring Befestigungen auf beiden Seiten des Kinderwagens.

A correctly adjusted 5-point harness gives your child the necessary support in the pushchair.

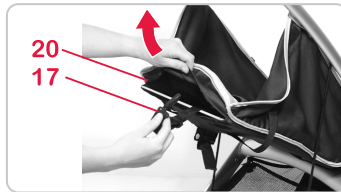
- For children **under 6 months** the shoulder straps **17** must run through the **lower belt slots 15**.
- For children **over 6 months** the shoulder straps can run through the **upper belt slots 15**.

Tip! If using an alternative harness conforming to BS6684, D ring attachments are found on each side of the pushchair.

Un harnais à 5 points bien ajusté permet de maintenir en toute sécurité votre enfant dans la poussette.

- Pour les enfants **de moins de 6 mois**, les bretelles **17** doivent passer par les **fentes pour ceinture inférieures 15**.
- Pour les enfants **de plus de 6 mois**, les bretelles peuvent passer par les **fentes pour ceinture supérieures 15**.

✂ **Astuce !** Si vous utilisez un autre harnais conforme à la norme BS6684, repérer l'anneau de fixation en D sur les deux côtés de la poussette.



So passen Sie die Schultergurthöhe richtig an:

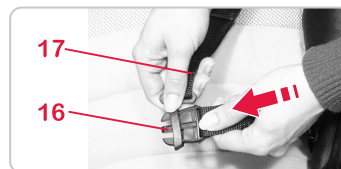
- ✂ Öffnen Sie das Gurtzeug vollständig.
- ✂ Öffnen Sie den Klettverschluss des Bezuges an der Rückenlehne **20**.
- ✂ Ziehen Sie die Schultergurte **17** auf die Rückseite der Rückenlehne **20**.
- ✂ Fädeln Sie die Schultergurte **17** durch das passende Gurtschlitze **15** wieder nach vorn.

How to adjust the shoulder strap height correctly:

- ✂ Undo the harness completely.
- ✂ Undo the Velcro fastener of the cover on the backrest **20**.
- ✂ Pull the shoulder straps **17** through the rear of the backrest **20**.
- ✂ Thread the shoulder straps **17** back through the appropriate belt slots **15**.

Pour ajuster correctement la hauteur des bretelles, procéder comme suit :

- ✂ Ouvrir entièrement le harnais.
- ✂ Ouvrir la fermeture velcro de la housse du dossier **20**.
- ✂ Tirer les bretelles **17** sur la face arrière du dossier **20**.
- ✂ Enfiler les bretelles **17** par la fente pour ceinture **15** appropriée de nouveau vers l'avant.



So sichern Sie Ihr Kind mit dem Gurtzeug:

- ✂ Fädeln Sie auf beiden Seiten die Schlossschnallen **16** durch die Schlitze an den Schultergurten **17**.
- Vorsicht!** Gurte nicht verdrehen.
- ✂ Rasten Sie nun beide Schlossschnallen **16** hörbar in das Schlossgehäuse **18** ein. „KLICK“.

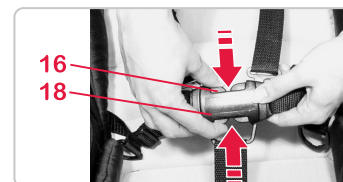
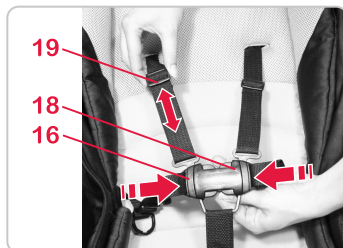
How to secure your child using the harness:

- ✂ Push the buckle prongs **16** on either side through the slots in the shoulder straps **17**.
- Caution!** Do not twist the belts.
- ✂ Engage both buckle prongs **16** in the buckle housing **18** with an audible "CLICK."

Pour sécuriser votre enfant avec le harnais, procéder comme suit :

- ✂ Enfiler les boucles de fermeture **16** des deux côtés par les fentes des bretelles **17**.
- Attention !** Ne pas torsader les sangles.
- ✂ Enclencher à présent les deux boucles de fermeture **16** de manière audible dans le fermoir **18**. « CLIC ! »





Gebrauchsanleitung

- ✎ Stellen Sie nun das Gurtzeug passend ein, indem Sie die Gurtversteller **19** verschieben.
Tipp! Alle Gurte lassen sich einzeln anpassen.
Vorsicht! Stellen Sie das Gurtzeug immer passend ein, wenn Sie die Sitzposition Ihres Kindes ändern.

So öffnen Sie das Gurtzeug:

- ✎ Drücken Sie auf die Schlossschnallen **16** oben und unten am Schlossgehäuse **18**.
Tipp! Um das Gurtzeug vollständig zu öffnen müssen Sie die Schlossschnallen **16** wieder aus den Schultergurten **17** aushängen.

User instructions

- ✎ Adjust the harness by shifting the harness adjuster **19** to the desired position.
Tip! All straps can be adjusted separately.
Caution! Always re-adjust the harness when changing the seating position of your child.

How to undo the harness:

- ✎ Squeeze the top and bottom prongs **16** on the buckle housing **18**.
Tip! To undo the harness completely you will have to unhook the buckle prongs **16** from the shoulder straps **17**.

Mode d'emploi

- ✎ Ajuster maintenant le harnais en déplaçant le dispositif de réglage de la sangle **19**.
Astuce ! Toutes les sangles peuvent être adaptées individuellement.
Attention ! Toujours ajuster le harnais après un changement de la position assise de votre enfant.

Così aprite il sistema di cintura:

- ✎ Premete sulle fibbie di chiusura **16** sopra e sotto alfermaglio **18**.
Consiglio ! Per aprire completamente le cinture, sganciate le fibbie di chiusura **16** dalle cinture per le spalle **17**.

4.4 Einstellen der Rückenlehne



Vorsicht! Verwenden Sie den Kinderwagen für Kinder unter 6 Monate nur mit vollständig nach unten geneigter Rückenlehne **20**.

So stellen Sie die Rückenlehne **20** nach unten:

- ✎ Halten Sie die Rückenlehne **20** mit einer Hand fest.
- ✎ Greifen Sie mit der anderen Hand den Versteller **21** und drücken Sie die Kipphebel **25** zusammen.
- ✎ Ziehen Sie den Versteller **21** am Verstellgurt **27** nach unten bis die Rückenlehne **20** die gewünschte Neigung erreicht hat.



4.4 Adjusting the backrest



Caution! Use the pushchair for children under 6 months only with the backrest **20** reclined all the way back.

How to recline the backrest **20**:

- ✎ Hold the backrest **20** with one hand.
- ✎ With your other hand, grasp the adjuster **21** and squeeze the tilt lever **25** together.
- ✎ Pull the adjuster **21** on the adjusting strap **27** downwards until the backrest **20** has reached the desired inclination.

4.4 Réglage du dossier



Attention ! Pour les enfants de moins de 6 mois, toujours utiliser la poussette avec le dossier entièrement incliné vers le bas **20**.

Pour régler le dossier **20** vers le bas, procéder comme suit :

- ✎ Tenir le dossier **20** avec une main.
- ✎ Saisir le dispositif de réglage avec l'autre main **21** et serrer les leviers basculant **25** ensemble.
- ✎ Tirer le dispositif de réglage **21** de la sangle de réglage **27** vers le bas jusqu'à ce que le dossier **20** atteigne l'inclinaison souhaitée.



So stellen Sie die Rückenlehne **20** nach oben:

- ✎ Halten Sie das Ende der Verstellgurte **27** mit einer Hand fest.
- ✎ Drücken Sie mit der anderen Hand die Kipphebel **25** zusammen und schieben Sie den Versteller **21** nach oben bis die Rückenlehne **20** die gewünschte Neigung erreicht hat.

How to raise the backrest **20**:

- ✎ Hold the end of the adjusting straps **27** with one hand.
- ✎ With your other hand, squeeze the tilt lever **25** together and push the adjuster **21** upwards until the backrest **20** has reached the desired inclination.

Pour régler le dossier **20** vers le haut, procéder comme suit :

- ✎ Tenir l'extrémité des sangles de réglage **27** avec une main.
- ✎ Avec l'autre main, serrer les leviers basculant **25** ensemble et tirer le dispositif de réglage **21** vers le haut jusqu'à ce que le dossier **20** atteigne l'inclinaison souhaitée.



4.5 Variieren des Verdeckes

So öffnen Sie das Verdeckfenster **30**

- ✎ Öffnen Sie den Klettverschluss.
- ✎ Rollen Sie die Abdeckung **31** auf und befestigen Sie sie mit dem Halteband.

4.5 Varying the hood

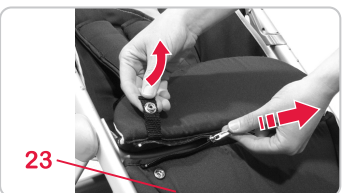
Opening the hood window **30**

- ✎ Undo the Velcro fastener.
- ✎ Roll up the cover **31** and fasten it with the retaining strap.

4.5 Changement de la capote

Pour ouvrir la fenêtre de la capote **30**, procéder comme suit

- ✎ Ouvrir la fermeture velcro.
- ✎ Dérouler la housse **31** et la fixer avec l'attache.



4.6 Abnehmen des Kinderwagen-Sitzes

So können Sie den Kinderwagen-Sitz abnehmen, wenn Sie den B-MOBILE als Travel System verwenden:

- ✎ Öffnen Sie den Druckknopf an der Beinstütze **23**.
- ✎ Öffnen Sie den Reißverschluss an der Beinstütze **23**.

4.6 Removing the pushchair seat

How to remove the pushchair seat when you use the B-MOBILE as a travel system:

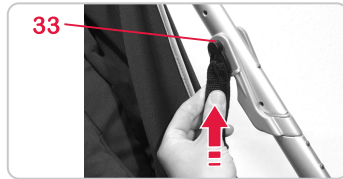
- ✎ Open the snap on the leg support **23**.
- ✎ Open the zipper on the leg support **23**.

4.6 Retrait du siège de la poussette

Pour retirer le siège de la poussette lorsque vous utilisez la poussette B-MOBILE en tant que Travel System, procéder comme suit :

- ✎ Ouvrir le bouton-pression du repose-pied **23**.
- ✎ Ouvrir la fermeture éclair du repose-pied **23**.





Gebrauchsanleitung

✂ Hängen Sie die beiden Haltebänder aus den Zapfen **33** am Gestellrohr aus.

✂ Öffnen Sie den Reißverschluss links und rechts mit denen die Rückenlehne **20** am Gestellrohr befestigt sind und ziehen den Bezug aus dem Spalt.

✂ Lösen Sie den Clip auf beiden Seiten der Stange.

✂ Nun können Sie den Bezug abnehmen.

So montieren Sie den Kinderwagen-Sitz:

✂ Gehen Sie einfach in umgekehrter Reihenfolge vor.

Vorsicht! Vergewissern Sie sich das alle Befestigungen des Kinderwagen-Sitzes vollständig geschlossen sind, bevor Sie ihn benutzen.

5. Verwendung mit der Babyschale - Travel System



Bitte beachten Sie die Gebrauchsanleitung Ihres Auto-Kindersitzes!

Der **B-MOBILE** kann als Travel System mit allen Britax/RÖMER Babyschalen verwendet werden die mit dem **Adapter „Typ A“** ausgestattet sind.



User instructions

✂ Unhook the two retaining straps from the studs **33** on the frame tube.

✂ Unfasten the zip on the left and right that fasten the backrest **20** to the frame tube and slide the fabric out of the slot.

✂ Unfasten the clips around the rod at either side.

✂ You can now pull the cover off.

How to fit the pushchair seat:

✂ Simply proceed in the reverse order.

WARNING! Check that all pushchair seat attachment devices are correctly engaged before use.

5. Use with the infant carrier - travel system



Please refer to the user instructions supplied with your child safety seat.

The **B-MOBILE** can be used as a travel system with all Britax/RÖMER infant carriers that are equipped with the **"Type A" adapter**.



Mode d'emploi

✂ Décrocher les deux attaches de l'axe **33** du châssis.

✂ Ouvrir la fermeture éclair à droite et à gauche qui permet de fixer le dossier **20** au châssis et retirer la housse de la fente.

✂ Desserrer les clips situés des deux côtés de la barre.

✂ Vous pouvez maintenant retirer la housse.

Pour monter le siège de la poussette, procéder comme suit :

✂ Procéder simplement en sens inverse.

Attention ! S'assurer que toutes les fixations du siège de la poussette sont entièrement fermées avant de l'utiliser.

5. Utilisation avec la coque pour bébé - Travel System



Veuillez respecter le mode d'emploi de votre siège auto !

La poussette **B-MOBILE** peut être utilisée en tant que Travel System avec toutes les coques pour bébé Britax/RÖMER équipées de l'adaptateur de « type A ».



Der Kindersitz-Adapter wird einfach von unten in den Rand der Babyschale eingeklipst oder ist bereits in die Babyschale integriert.

The infant carrier adapter is simply clipped from underneath into the edge of the infant carrier or is already integrated into the infant carrier.

L'adaptateur de siège s'enclenche simplement depuis le dessous sur le bord de la coque pour bébé ou est déjà intégré à la coque pour bébé.

Zum Schutz Ihres Kindes

- **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich, dass die Babyschale sicher mit dem Kinderwagen verbunden ist, bevor Sie ihn benutzen.
- Greifen Sie nie an die Babyschale, um den Kinderwagen anzuheben oder zu schieben.
- Rasten Sie immer die Bremse ein, bevor Sie die Babyschale auf dem Kinderwagen anbringen oder wieder abnehmen.

For the protection of your child

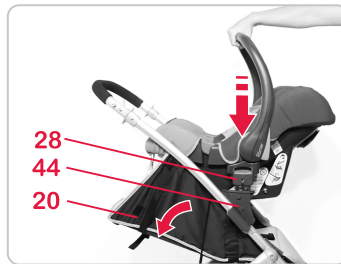
- **WARNING!** Check that the infant carrier attachment devices are correctly engaged before use.
- Never lift or push the pushchair by the infant carrier.
- Always apply the brake before fitting the infant carrier onto the pushchair or removing it.

Pour protéger votre enfant

- **AVERTISSEMENT !** S'assurer que la coque pour bébé est solidarisée correctement sur la poussette avant de l'utiliser.
- Ne jamais saisir la coque pour bébé pour soulever ou pousser la poussette.
- Toujours enclencher le frein avant de fixer la coque pour bébé sur la poussette ou de la retirer.

5.1 Anbringen der Babyschale

- ✎ Rasten Sie die Bremse **14** ein (siehe 4.1).
 - ✎ Stellen Sie sicher dass die Travel System Adapter **44** eingerastet sind (siehe 3.).
 - ✎ Schwenken Sie die Rückenlehne **20** des Kinderwagen-Sitzes in die flache Liegeposition (siehe 4.4) oder nehmen Sie den Kinderwagen-Sitz ab (siehe 4.6).
 - ✎ Heben Sie die Babyschale entgegen der Fahrtrichtung über den Kinderwagen.
- Vorsicht!** Versuchen Sie nie, die Babyschale in Fahrtrichtung auf dem Kinderwagen zu befestigen.



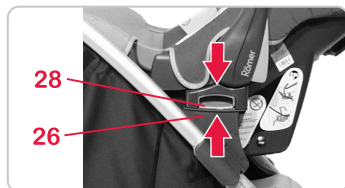
5.1 Fitting the infant carrier

- ✎ Engage the brake **14** (see 4.1).
 - ✎ Make sure that the travel system adapters **44** are engaged (see 3.).
 - ✎ Swivel the backrest **20** of the pushchair seat into the lay-flat position (see 4.4) or remove the pushchair seat (see 4.6).
 - ✎ With the infant carrier in a rearward-facing position, lift it above the pushchair.
- Caution!** Never try to attach the infant carrier to the pushchair in a forward-facing position.

5.1 Fixation de la coque pour bébé

- ✎ Enclencher le frein **14** (voir 4.1).
 - ✎ S'assurer que l'adaptateur Travel System **44** est enclenché (voir 3.).
 - ✎ Faire basculer le dossier **20** du siège de la poussette dans la position entièrement couchée (voir 4.4) ou retirer le siège de la poussette (voir 4.6).
 - ✎ Soulever la coque pour bébé au-dessus de la poussette dans le sens contraire de la marche.
- Attention !** Ne jamais essayer de fixer la coque pour bébé sur la poussette dans le sens de la marche.





Gebrauchsanleitung

- ✎ Rasten Sie die Befestigungszungen **28** der Babyschale beidseitig in die Befestigungsschlitze **26** ein.
„KLICK“
Vorsicht! Vergewissern Sie sich, dass die Babyschale sicher mit dem Kinderwagen verbunden ist.

User instructions

- ✎ Engage the fixation prongs **28** of the infant carrier into the fixation slots **26** on both sides.
"CLICK"
Caution! Make sure that the infant carrier is securely connected to the pushchair.

Mode d'emploi

- Enclencher les languettes de fixation **28** des deux côtés de la coque pour bébé dans les rainures de fixation **26**.
« CLIC ! »
Attention ! S'assurer que la coque pour bébé est solidarisée correctement sur la poussette.

5.2 Abnehmen der Babyschale



Tipp! Wenn Ihr Auto-Kindersitz mit einem integriertem Travel System Adapter ausgestattet ist, finden Sie die passende Beschreibung in der Gebrauchsanleitung Ihres Auto-Kindersitzes.



- ✎ Rasten Sie die Bremse **14** ein (siehe 4.1).
- ✎ Schwenken Sie den Tragebügel der Babyschale nach oben.
- ✎ Drücken Sie die Entriegelungstaste **29** auf beiden Seiten der Babyschale nach oben.

5.2 Removing the infant carrier



Tipp! If your child safety seat is equipped with an integrated travel system adapter, the appropriate description can be found in the user instructions supplied with your child safety seat.

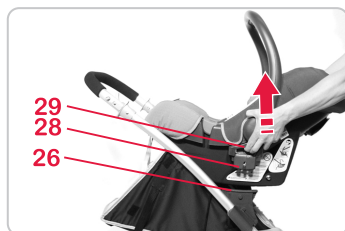
- ✎ Engage the brake **14** (see 4.1).
- ✎ Swivel the handle of the infant carrier upwards.
- ✎ Push up the release button **29** on both sides of the infant carrier.

5.2 Retrait de la coque pour bébé



Astuce ! Si votre siège auto est équipé d'un adaptateur Travel System intégré, vous trouverez la description appropriée dans le mode d'emploi de votre siège auto.

- ✎ Enclencher le frein **14** (voir 4.1).
- ✎ Faire basculer l'anse de la coque vers le haut.
- ✎ Pousser les boutons de déverrouillage **29** des deux côtés de la coque pour bébé vers le haut.



- ✎ Heben Sie die Babyschale an, bis sich die Befestigungszungen **28** aus den Befestigungsschlitzen **26** gelöst haben.
Vorsicht! Halten Sie dabei die Babyschale gut fest.
- ✎ Nun können Sie die Babyschale vom Kinderwagen herunternehmen.

- ✎ Lift the infant carrier until the fixation prongs **28** release from the fixation slots **26**.
Caution! Keep a firm grip on the infant carrier while doing this.
- ✎ You can now remove the infant carrier from the pushchair.

- ✎ Soulever la coque pour bébé jusqu'à ce que les languettes de fixation **28** soient dégagées des rainures de fixation **26**.
Attention ! Tenir fermement la coque pour bébé.
- ✎ La coque pour bébé peut à présent être retirée de la poussette.



6. Verwendung des Kinderwagen-Aufsatzes - BABY SAFE Sleeper



Bitte beachten Sie bei Verwendung mit dem BABY-SAFE Sleeper die Gebrauchsanleitung Ihrer Babywanne!



6. Using the carrycot - BABY SAFE Sleeper



When using with the BABY-SAFE Sleeper, please refer to the user instructions supplied with your carrycot!



6. Utilisation de la nacelle de poussette - BABY SAFE Sleeper



Lors de l'utilisation de BABY-SAFE Sleeper, respectez le mode d'emploi de votre nacelle pour bébé !



7. Verwendung des Zubehörs

Der B-MOBILE kann durch ein passendes Regenverdeck **40** und einen Fußsack **41** ergänzt werden. Dies ist als Zubehör im Fachhandel erhältlich.

7. Using the accessories

The B-MOBILE can be supplemented with a suitable raincover **40** and a cosytoes **41**. These are available as accessories from your retailer.

7. Utilisation des accessoires

La poussette B-MOBILE peut être complétée par une capote de pluie **40** appropriée et une chancelière **41**. Ces accessoires sont disponibles dans les magasins spécialisés.



Zum Schutz Ihres Kindes

- Verwenden Sie das Regenverdeck nie in Innenräumen, in warmer Umgebung oder in Nähe von Wärmequellen - Ihr Kind kann einen Hitzeschock erleiden.
- **WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Erlauben Sie Ihrem Kind nicht mit dem Regenverdeck zu spielen.



For the protection of your child

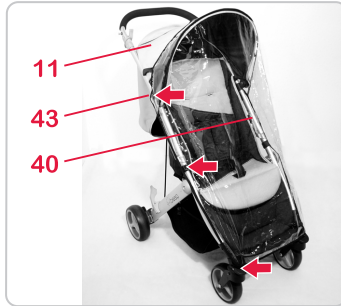
- Never use the raincover indoors, in warm weather or near sources of heat - otherwise your child could be exposed to the risk of heat shock.
- **WARNING!** It may be dangerous to leave your child unattended.
- Do not allow your child to play with the raincover.



Pour protéger votre enfant

- Ne jamais utiliser la capote de pluie à l'intérieur, dans un environnement chaud ou à proximité de sources de chaleur - votre enfant risque d'être victime d'un choc thermique.
- **AVERTISSEMENT !** Ne jamais laisser votre enfant sans surveillance.
- Ne pas laisser votre enfant jouer avec la capote de pluie.





Gebrauchsanleitung

So befestigen Sie das Regenverdeck 40:
Vorsicht! Achten Sie stets auf eine ausreichende Belüftung unter dem Regenverdeck 40.

- ☞ Montieren Sie das Verdeck 11 (siehe 3.)
- ☞ Legen Sie das Regenverdeck 40 über den vorderen Verdeckrand und den Sitzbereich des Kinderwagens.
- ☞ Befestigen Sie die Klettbänder 43 am Kinderwagengestell.

GB

User instructions

To attach the raincover 40:

Caution! Always make sure that plenty of fresh air can get in under the raincover 40.

- ☞ Attach the hood 11 (see 3.)
- ☞ Place the raincover 40 over the front hood edge and the seat area of the pushchair.
- ☞ Fasten the Velcro strips 43 around the pushchair frame.

◀

Mode d'emploi

Pour fixer la capote de pluie 40, procéder comme suit :

Attention ! Veiller à toujours garantir une aération suffisante sous la capote de pluie 40.

- ☞ Monter la capote 11 (voir 3.)
- ☞ Placer la capote de pluie 40 sur le bord avant de la capote et la zone du siège de la poussette.
- ☞ Fixer les bandes velcro 43 sur le châssis de la poussette.



So befestigen Sie den Fußsack 41:

- ☞ Öffnen Sie das Gurtzeug vollständig (siehe 4.3).
- ☞ Fädeln Sie die Gurte durch die Schlitzte im Rückenteil des Fußsackes 41.
- ☞ Fädeln Sie das Schlossgehäuse 18 durch den Schlitz im Unterteil des Fußsackes 41.
- ☞ Fädeln Sie die Schlossschnallen 16 wieder durch die Schlitzte an den Schultergurten 17.
- ☞ Der Fußsack 41 lässt sich, zum komfortablen Hinein- und Herausheben Ihres Kindes, mit Hilfe des Reißverschlusses öffnen.
- ☞ **Vorsicht!** Schnallen Sie Ihr Kind im Kinderwagen immer an.

How to fasten the cosytoes 41:

- ☞ Undo the harness completely (see 4.3).
- ☞ Thread the straps through the slots in the back part of the cosytoes 41.
- ☞ Thread the buckle housing 18 through the slot in the lower part of the cosytoes 41.
- ☞ Thread the buckle prongs 16 back through the slots in the shoulder straps 17.
- ☞ The cosytoes 41 can be opened with the aid of the zipper. This makes it easier to lift your child in and out.
- ☞ **Caution!** Always secure your child in the pushchair using the harness.

Pour fixer la chancelière 41, procéder comme suit :

- ☞ Ouvrir entièrement le harnais (voir 4.3).
- ☞ Enfiler les sangles à travers les fentes au dos de la chancelière 41.
- ☞ Enfiler le fermoir 18 à travers la fente dans la partie inférieure de la chancelière 41.
- ☞ Enfiler les boucles de fermeture 16 à nouveau par les fentes des bretelles 17.
- ☞ La chancelière 41 s'ouvre à l'aide d'une fermeture éclair pour vous permettre d'installer et de sortir votre enfant confortablement de la poussette.
- ☞ **Attention !** Toujours attacher votre enfant dans la poussette.



So können Sie den Fußsack 41 variieren:

- Das **Oberteil** können Sie ganz abnehmen und den Fußsack als Sitzeinlage nutzen.
- Den **oberen Rand** können Sie als Windschutz hochstellen oder umschlagen und mit den Haltebändern befestigen.
- Das **Kopfteil** können Sie mit Hilfe des Kordelzuges zu einer Kapuze raffen.

How to vary the cosytoes 41:

- You can remove the **upper part** completely and use the cosytoes as a seat insert.
- You can raise the **upper edge** as a wind shield or fold it over and fasten it with the retaining straps.
- You can gather the **head section** together using the drawstring to form a hood.

Pour changer la chancelière 41, procéder comme suit :

- Vous pouvez retirer entièrement la **partie supérieure** et utiliser la chancelière en tant que garniture de siège.
- Vous pouvez rabattre le **bord supérieur** ou le relever pour l'utiliser en tant que coupe-vent et le fixer à l'aide des attaches.
- Vous pouvez replier la **tête** à l'aide de cordons pour former un capuchon.

8. Pflegeanleitung



Zum Erhalt der sicheren Funktion

- Kontrollieren Sie regelmäßig alle wichtigen Teile auf Beschädigungen. Vergewissern Sie sich, dass die mechanischen Bauteile einwandfrei funktionieren.
- Kontrollieren Sie regelmäßig ob alle Schrauben, Nieten, Bolzen und andere Befestigung fest sitzen.
- Reinigen und schmieren Sie regelmäßig die Schwenkräder, da schmutzige oder ungeschmierte Bauteile die Beweglichkeit und das Lenken erschweren.
- Eine zu schwere Beladung, unsachgemäßes Zusammenklappen oder die Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör können den Wagen beschädigen oder zerstören.

8. Care instructions



To preserve safe function

- Regularly check all important parts for damage. Ensure the correct operation of all mechanical components.
- Regularly check that any screws, nuts, bolts and other fastenings are fully tightened.
- Regularly clean and lubricate the front swivel wheel units as dirty or dry units can have an adverse effect on manoeuvrability and steering.
- The pushchair can be damaged or destroyed by overloading, improper folding or use of unapproved accessories.

8. Consignes d'entretien



Pour assurer un fonctionnement sûr

- Contrôler régulièrement l'état de toutes les pièces importantes. S'assurer du bon fonctionnement de toutes les pièces mécaniques.
- Contrôler régulièrement la stabilité de toutes les vis, rivets, boulons et autres fixations.
- Nettoyer et graisser régulièrement les roues pivotantes, car des pièces sales ou insuffisamment graissées peuvent nuire à leur mobilité et orientation.
- La poussette peut être endommagée ou détruite par une charge trop lourde, lors d'un repli non conforme ou lors de l'utilisation d'accessoires non autorisés.





Gebrauchsanleitung

- Verwenden Sie nie andere als die mitgelieferten oder vom Hersteller freigegebenen Zubehör- und Ersatzteile.
- Halten Sie das Produkt sauber.
- Vermeiden Sie es, dass der Kinderwagen über eine längere Zeit nass bleibt. Wenn er nass wird, lassen Sie ihn aufgeklappt bei Zimmertemperatur trocknen.
- Legen Sie nie schwere Gegenstände auf dem Verdeck ab.
- Laden Sie nie mehr als 4 kg in den Einkaufskorb.
- Verpacken Sie den Kinderwagen für Flugreisen sorgfältig.

Bewahren Sie den Kinderwagen, wenn er nicht benutzt wird, sorgfältig auf:

- Stellen Sie keine schweren Dinge auf ihn.
- Lagern Sie ihn nie in der Nähe von Hitzequellen z.B. Heizkörpern oder offene Heizelemente.
- Setzen Sie ihn nicht direktem Sonnenlicht aus. Der Bezug könnte ausbleichen.
- Lagern Sie ihn in feuchten Klimagebieten nie zusammengeklappt. Bewahren Sie den aufgeklappten Kinderwagen an einem gut belüfteten Ort auf, um Schimmel zu vermeiden.



User instructions

- Never use other spare parts or accessories than those supplied or approved by the manufacturer.
- Keep the product clean.
- Do not allow the pushchair to remain wet for prolonged periods of time. If it does get wet, allow to dry unfolded at room temperature.
- Never place heavy objects on the hood.
- Do not carry more than 4 kg in the shopping basket.
- Pack the pushchair carefully for air travel.

Store the pushchair in a safe place when it is not in use:

- Avoid placing heavy objects on top of it.
- Do not store it near a direct heat source, e.g. radiators or open bar fire.
- Do not store it in direct sunlight. The cover may fade.
- Do not store the product folded in damp or wet climates. Always store it unfolded in a well ventilated area to avoid mildew.



Mode d'emploi

- Ne jamais utiliser des pièces de rechange ou accessoires autres que ceux livrés ou autorisés par le fabricant.
- Garder la poussette dans un parfait état de propreté.
- Éviter de laisser la poussette mouillée pendant une période prolongée. Si elle est mouillée, la faire sécher dépliée à température ambiante.
- Ne jamais déposer d'objets lourds sur la capote.
- Ne jamais charger plus de 4 kg dans le panier.
- Emballer soigneusement la poussette en cas de voyage en avion.

Conserver soigneusement la poussette en cas de non utilisation :

- Ne poser aucun objet lourd sur la poussette.
- Ne jamais la mettre à proximité de sources de chaleur, par exemple des radiateurs ou des éléments de chauffage ouverts.
- Ne pas l'exposer directement à la lumière du soleil. La housse pourrait se décolorer.
- Ne jamais l'entreposer repliée dans des endroits humides. Garder la poussette dépliée dans un endroit bien aéré pour éviter la formation de moisissures.

So können Sie kleinere Mängel selber beheben:

Wenn die **Räder** quietschen oder die Lenkung schwergängig ist:

- ✚ Benutzen Sie ein Spray auf der Basis von Silikon oder leichtem Öl, das in die Rad-Achsen-Verbindung mit Sicherheit eindringen kann.

Wenn Sie Ihren Kinderwagen **am Strand** benutzen:

- ✚ Reinigen Sie Ihren Kinderwagen danach gründlich, um Sand und Salz aus der Mechanik und den Radaufhängungen zu entfernen.

Wenn **Druckstellen** an den Reifen auftreten:

- ✚ Verwenden Sie einen Haushaltshaartrockner und erwärmen Sie den Reifen leicht. Die Druckstellen sollten langsam verschwinden.

Vorsicht! Nicht überhitzen!

Wenn sich **Befestigungselemente** lösen:

- ✚ Ziehen Sie die Muttern und Schrauben umgehend mit geeignetem Werkzeug nach.

Wenn **Teile** verbogen, gerissen oder gebrochen sind:

- ✚ Tauschen Sie die Teile umgehend aus. Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die von Britax zugelassen sind. Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Britax

This is how you can remedy minor defects yourself:

If the **wheels** squeak or the steering is sluggish:

- ✚ Use a silicon based spray or light oil ensuring it penetrates the wheel and axis assembly.

When using your pushchair **at the beach**:

- ✚ Completely clean your pushchair afterwards to remove the sand and salt from the mechanisms and wheel assemblies.

If there are **compression marks** on the tyres:

- ✚ Use a domestic hair dryer to gently warm the tyre. The compression marks should slowly disappear. **Caution!** Do not overheat!

If **fasteners** become loose:

- ✚ Promptly tighten screws and nuts using appropriate tools.

If **parts** become bent, torn or broken:

- ✚ Promptly exchange the parts. Use only those parts and accessories approved by Britax. Replacement parts and accessories are available from your local Britax stockist or contact Britax/RÖMER customer service.

Pour réparer soi-même les petits défauts, procéder comme suit :

Si les **roues** grincent ou si la direction est dure :

- ✚ Utiliser un spray à base de silicone ou d'huile légère pouvant bien pénétrer dans le joint reliant les roues aux axes.

En cas d'utilisation de la poussette **à la plage** :

- ✚ Bien nettoyer votre poussette pour enlever le sable et le sel du mécanisme et des suspensions après l'utilisation.

Lorsque **des points de pression** apparaissent sur les pneus :

- ✚ Utiliser un sèche-cheveux et chauffer légèrement les pneus. Les points de pression devraient disparaître lentement. **Attention !** Ne pas surchauffer !

Si les **éléments de fixation** se desserrent :

- ✚ Serrer immédiatement les écrous et vis avec un outil approprié.

Si des **pièces** sont tordues, arrachées ou cassées :

- ✚ Les remplacer immédiatement. Utiliser uniquement des pièces et accessoires autorisés par Britax. Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de votre revendeur Britax local ou en contactant le Service clients Britax/RÖMER.



Gebrauchsanleitung

Händler oder wenden Sie sich an den Britax/RÖMER Kundenservice.

8.1 Reinigung

Die Textilien nicht chemisch, mit Bleichmittel oder anderen aggressiven Mitteln reinigen. Bitte beachten Sie die Anleitung auf den Waschetiketten an den Bezügen. Nicht im elektrischen Wäschetrockner trocknen - tropfnass aufhängen. Lassen Sie die Teile gut trocknen, vorzugsweise nicht in direktem Sonnenlicht.

- Den **Sitzbezug** und das **Verdeck** können Sie mit einem Schwamm und lauwarmen Seifenlösung reinigen.
- Der **Fußsack** können Sie entsprechend der Waschanleitung auf dem Etikett reinigen.
- Die **Kunststoffteile** und die **Metallteile** können Sie mit einem feuchten Tuch reinigen. Die Metallteile sollten nach Kontakt mit Wasser abgetrocknet werden um Rost zu vermeiden.
- Das **Regenverdeck** können Sie mit einem feuchten Tuch reinigen. Das Regenverdeck sollte nicht feucht zusammengelegt oder gelagert werden um Schimmel zu vermeiden.



User instructions

8.1 Cleaning

Do not dry clean the fabrics or use bleach or other aggressive substances. Read the labels on the covers for washing instructions and do not tumble dry - drip dry only. Allow the parts to dry fully, preferably away from direct sunlight.

- You can clean the **seat cover** and the **hood** with a sponge and lukewarm soapy water.
- The **cosytoes** can be cleaned according to the washing label.
- The **plastic parts** and the **metal parts** can be cleaned with a damp cloth. After contact with water the metal parts should be dried off to prevent rust.
- You can clean the **raincover** with a damp cloth. The raincover should not be folded up or stored when it is damp to avoid mildew.



Mode d'emploi

8.1 Nettoyage

Ne pas nettoyer les textiles à l'aide de produits chimiques, d'agents blanchissants ou d'autres produits agressifs. Veuillez respecter les instructions de lavage figurant sur les étiquettes des housses. Ne pas sécher dans un sèche-linge électrique - suspendre mouillé. Bien faire sécher les pièces, en évitant de préférence une exposition directe au soleil.

- Vous pouvez nettoyer la **housse du siège** et la **capote** avec une éponge et de l'eau savonneuse tiède.
- Vous pouvez nettoyer la **chancelière** conformément aux instructions de lavage figurant sur l'étiquette.
- Vous pouvez nettoyer les **pièces en plastique** et les **pièces métalliques** à l'aide d'un chiffon humide. Les pièces métalliques doivent être séchées après avoir été en contact avec de l'eau afin d'éviter qu'elles ne rouillent.
- Vous pouvez nettoyer la **capote de pluie** à l'aide d'un chiffon humide. La capote de pluie ne doit pas être pliée ou entreposée humide pour éviter la formation de moisissures.

9. 2 Jahre Garantie

Für diesen Auto-/Fahrradkindersitz / Kinderwagen leisten wir eine Garantie für Fabrikations- oder Material-Fehler von 2 Jahren. Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufes. Zum Nachweis bewahren Sie bitte die ausgefüllte Garantiekarte, den von Ihnen unterzeichneten Übergabe-Check sowie den Kaufbeleg für die Dauer der Garantiezeit auf.

Bei Reklamationen ist der Garantieschein dem Kindersitz beizufügen. Die Garantieleistung beschränkt sich auf Auto-/Fahrradkindersitze / Kinderwagen, die sachgemäß behandelt wurden und die in sauberem und ordentlichem Zustand zurückgesandt werden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- natürliche Abnutzungserscheinungen und Schäden durch übermäßige Beanspruchung.
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung.

Garantiefall oder nicht?

Stoffe: Alle unsere Stoffe erfüllen hohe Anforderungen in Bezug auf Farbbeständigkeit gegen UV-Strahlung. Dennoch bleichen alle Stoffe aus, wenn sie der UV-Strahlung ausgesetzt sind. Hierbei handelt es sich um keinen Material-Fehler, sondern um normale Verschleißerscheinungen, für die keine Garantie übernommen wird.

9. 2-year warranty

For this car/bicycle child seat / pushchair we provide a 2-year warranty against manufacturing or material defects. The warranty period is effective from the day of purchase. As proof we ask that you fill out the Warranty Card and retain it for the whole term of the warranty period, together with the Transfer Check signed by you and your sales receipt.

In the case of a warranty claim, the Warranty Card must be returned together with the product. The Warranty covers only car/bicycle child seats / pushchairs which have been handled properly and which have been sent to us in a clean condition.

The Warranty does not cover:

- natural signs of wear and damage resulting from excessive stress.
- damage resulting from inappropriate or improper use.

What is covered by the warranty?

Fabrics: All our materials meet very high requirements with regard to colour fastness when exposed to UV radiation. Nevertheless, all fabrics fade when exposed to UV radiation. This is not a material defect, but rather a normal sign of wear which is not covered by the Warranty.

Buckle: Buckle malfunction is often due to accumulations of dirt and dust which may stop it from working properly.

9. 2 ans de garantie

Pour ce siège auto / bicyclette / cette poussette, nous accordons une garantie de 2 ans pour les défauts de fabrication ou de matériau. La garantie débute le jour de l'achat. Pour apporter la preuve de la garantie, veuillez conserver pendant toute la durée de la garantie : la carte de garantie remplie, le procès-verbal de remise que vous avez signé ainsi que la facture d'achat.

Pour toute réclamation, le bon de garantie doit être joint au siège enfant. La prestation de garantie est limitée aux sièges auto / bicyclette / poussettes qui ont été utilisés conformément à leur usage et qui sont renvoyés propres et complets.

La garantie ne couvre pas les défauts suivants :

- usure naturelle et dommages dus à une sollicitation excessive.
- dommages dus à une utilisation inappropriée ou non conforme.

Cas de garantie ou non ?

Tissus : tous nos tissus répondent aux exigences les plus élevées quant à la résistance des couleurs aux rayons UV. Malgré tout, les tissus se décolorent lorsqu'ils sont soumis aux rayons UV. Dans ce cas, il ne s'agit pas de défaut de matériel mais d'une usure normale qui n'est pas couverte par la garantie.

Fermer : au cas où le fermoir





Gebrauchsanleitung

Schluss: Sollten Funktionsstörungen am Gurtschloss auftreten, so sind diese meist auf Verunreinigungen zurückzuführen, welche ausgewaschen werden können. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte unverzüglich an Ihren Fachhändler. Er wird Ihnen mit Rat und Tat zur Seite stehen. Bei der Bearbeitung von Reklamationsansprüchen kommen produktspezifische Abschreibungssätze zur Anwendung. Hier verweisen wir auf die beim Händler ausliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Verwendung, Pflege und Wartung

Der Auto-/Fahrradkindersitz / Kinderwagen muss entsprechend der Gebrauchsanleitung behandelt werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nur Original-Zubehör bzw. Ersatzteile verwendet werden dürfen.



User instructions

Please contact your retailer directly in the event of a warranty claim. He or she will give you the advice and support you need. When processing claims, product-specific depreciation rates will be applied. Please refer to our General Terms and Conditions which are available from your retailer.

Use, care and maintenance

The car/bicycle child seat / pushchair must be used in accordance with the user instructions. We would like to point out that it is extremely important that only Britax accessories and replacement parts are used.



Mode d'emploi

présenterait des dysfonctionnements, ceux-ci sont souvent dus à un encrassement qui peut être éliminé par un simple lavage.

En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser immédiatement à votre revendeur spécialisé. Il vous assistera volontiers. Lors du traitement des réclamations, les taux d'amortissement spécifiques au produit sont appliqués. Pour cela, veuillez consulter nos conditions générales de vente disponibles auprès de votre revendeur.

Utilisation, entretien et maintenance

Le siège auto / bicyclette / la poussette doivent être traités conformément au mode d'emploi. Nous signalons expressément que seuls les accessoires et les pièces de rechange d'origine doivent être utilisés.

10. Garantiekarte / Übergabe-Check

Name: _____

Adresse: _____

Postleitzahl: _____

Ort: _____

Telefon (mit Vorwahl): _____

E-Mail: _____

Auto-/
Fahrradkindersitz /
Kinderwagen: _____

Artikel-Nummer: _____

Stoff-Farbe (Dessin): _____

Zubehör: _____

Kaufdatum: _____

Käufer (Unterschrift): _____

Händler: _____

Übergabe-Check:

1. Vollständigkeit

☐ geprüft
in Ordnung

☐ Ich habe den Auto-/
Fahrradkindersitz /
Kinderwagen geprüft und mich
vergewissert, dass der Sitz
komplett übergeben wurde
und dass alle Funktionen
vollständig funktionieren.

2. Funktionsprüfung

- Verstellmechanismus
Sitz

☐ geprüft
in Ordnung

- Gurtzeug-Verstellung

☐ geprüft
in Ordnung

☐ Ich habe ausreichend
Informationen über das
Produkt und seine Funktionen
vor dem Kauf erhalten und die
Pflege- und
Wartungsanweisungen zur
Kenntnis genommen.

3. Unversehrtheit

- Sitz überprüfen

☐ geprüft
in Ordnung

- Stoffteile überprüfen

☐ geprüft
in Ordnung

- Kunststoffteile
überprüfen

☐ geprüft
in Ordnung

Händler Stempel

GB

10. Warranty Card / Transfer Check

Name: _____

Address: _____

Post Code: _____

City/Town: _____

Telephone No.
(including area code): _____

e-mail address: _____

Car/bicycle child seat
/ pushchair: _____

Article No.: _____

Fabric colour
(design): _____

Accessories: _____

Date of purchase: _____

Buyer (signature): _____

Retailer: _____

Transfer Check:

1. Completeness

☐ examined
OK

☐ I have checked the child car/
bicycle seat / pushchair and
am sure that the seat was
complete on delivery and that
all functions are sound.

2. Function test

- Seat adjustment
mechanism

☐ examined
OK

- Harness adjustment

☐ examined
OK

☐ I received adequate
information on the product and
its functions prior to purchase
and have noted the care and
maintenance instructions.

3. Intactness

- Seat

☐ examined
OK

- Fabrics

☐ examined
OK

- Plastic parts

☐ examined
OK

Retailer's stamp

1. Carte de garantie / Procès-verbal de remise

Nom : _____

Adresse : _____

Code postal : _____

Ville : _____

Téléphone (avec
indicatif) : _____

E-mail : _____

Siège auto / bicyclette
/ poussette : _____

Référence : _____

Couleur du tissu
(dessin) : _____

Accessoires : _____

Date d'achat : _____

Acheteur (signature) : _____

Revendeur : _____

Procès-verbal de remise :**1. Intégralité**☐ contrôlé
en ordre☐ J'ai contrôlé le siège auto /
bicyclette / la poussette et
vérifié qu'il/elle a été remis(e)
en bon état et complet(-ète),
et que toutes les fonctions
sont parfaitement
opérationnelles.**2. Contrôle fonctionnel**- Mécanisme de réglage
siège☐ contrôlé
en ordre

- Réglage des sangles

☐ contrôlé
en ordre☐ J'ai reçu des informations
suffisantes concernant le
produit et ses fonctions avant
l'achat, et j'ai pris
connaissance des instructions
d'entretien et de maintenance.**3. Absence de
dommages**

- Contrôle du siège

☐ contrôlé
en ordre- Contrôle des éléments
textiles☐ contrôlé
en ordre- Contrôle des éléments
en matière plastique☐ contrôlé
en ordre

Cachet du revendeur